

The version you're consulting is not final. This course description may change. The final version will be published on 1st June.

4.00 credits

15.0 h + 30.0 h

Q1

Teacher(s)	De Smet Anne (coordinator) ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	Social issues and current affairs
Learning outcomes	<p>At the end of this learning unit, the student is able to :</p> <p><u>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</u></p> <p>With regard to the learning outcomes assigned to the Master's programme in Interpreting, this teaching unit contributes to the development and acquisition of the following goals: 1.1, 1.4, 2.1, 2.2, 2.4, 7.4</p> <p><u>On completion of this course the student will be able to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Capture the essence of a talk delivered in Language C and render the message in a coherent and structured manner in Language A ; - Use Language A accurately; 1 - Employ analytical methods to distinguish essential from non-essential content in an oral presentation; - Develop the ability to find the degree of detachment that makes possible an in-depth analysis of an oral presentation; - Detect socio-cultural references present in the talk - Independently assimilate new know-how (note-taking technique); - Implement, in an independent manner, skills-development strategies with a view to fostering continuing professional development;
Evaluation methods	Certifying oral exam Evaluation criteria: <ul style="list-style-type: none"> - technical aspects (overall control over the technical aspects of consecutive interpreting) - information (accuracy in transmission of information) - French (language level, vocabulary richness, overall quality) All exercises in class are assessed in an ongoing and formative way
Teaching methods	Class-room activities at first without note-taking in order to trigger the active listening among students. Texts are short and visual. After introducing the guidelines of note-taking, the students will develop their own note system but focussing always on the active listening. Practical exercises will evolve over time (more complex reasoning and variety of topics). Other exercises are preparation of short speeches in french from spanish speaking videos, building glossaries in collaboration with translation students in the economic/political field in order to improve their knowledge of this specific field terminology. All these exercises are meant to prepare the student in terms of lexical and syntactic references so that he/she delivers a fluent and clear message.
Content	Consecutive training (3. at the beginning -5 min at the end) on topical issues Detailed study of logical connectors
Inline resources	/
Bibliography	voir Moodle
Other infos	/

Faculty or entity in charge	LSTI
-----------------------------	------

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Interpreting	INTP2M	4		